

Ministarstvo znanosti i obrazovanja
Agencija za odgoj i obrazovanje
Hrvatsko društvo klasičnih filologa
Institut Latina & Graeca



--	--	--	--	--	--

ZAPORKA NATJECATELJA:

ŽUPANIJSKO NATJECANJE IZ LATINSKOG I GRČKOG JEZIKA
u kategoriji
LATINSKI JEZIK
za
STRUKOVNE ŠKOLE

Ostvareni i maksimalni broj bodova:

I. Prijevod:		18
II. Gramatika:		18
III. Stručni vokabular i civilizacija:		18
Ukupni broj bodova:		54

Članovi Županijskog povjerenstva:

1. _____
2. _____
3. _____

Škola i mjesto održavanja natjecanja: _____

Županija: _____

5. ožujka 2020.

I. PRIJEVOD

Prevedi tekst uz pomoć rječnika i komentara.

O symptomima bolesti (Celsus *De medicina*)

Utile est cognoscere signa quae morbum praecedunt¹. Signum est febris venientis gravior somnus, qui hominem pressit². Item si corpus dormientis valde sudat circa pectus, aut cervicem, aut crura vel genua vel coxas, si salivae plenum est os, si membra inhorrescunt. Imprimis considerare oportet, num³ haec συμπτώματα⁴ usitata sint⁵ homini. Ergo ille homo sollicitetur⁶, cui haec signa nova sunt.

KOMENTAR:

¹**praecedere** + acc. prethoditi

²**pressit** od glagola **premere**

³**num ... homini** zavisno upitna rečenica

⁴**συμπτώματα** sinonim za latinski **signa**

⁵**sint** – prevedi indikativom

⁶**sollicitari** zabrinuti se

Prijevod napiši na predvidene crte, čitko i pisanim slovima!

[illegible]

II. GRAMATIKA

1. Promijeni broj svim riječima u navedenim izrazima bez mijenjanja padeža.

- a) **corpus dormientis** _____
- b) **os plenum** _____
- c) **usitata sint** _____

max 3

2. Sintagme prebaci u zadani padež.

- a) **gravior somnus** Ab _____
- b) **ille homo** G _____
- c) **quae signa** ab _____

max 3

3. Dopuni tablicu ostalim stupnjevima pridjeva iz teksta (zadrži isti rod, broj i padež).

pozitiv	komparativ	superlativ
	gravior (somnus)	
utile (signum)		

max 4

4. Dopuni tablicu glagolskim oblicima konjunktiva u istom licu, vremenu i stanju.

indikativ	konjunktiv
praecedunt	
sudat	
oportet	

max 3

5. Promijeni stanje zadanog glagola ne mijenjajući lice, vrijeme i način.

pressit	
sollicitetur	

max 2

6. Dopuni niz.

a) **volo, vis,** _____ (**volo, velle, volui**)

b) **noli!** _____! (**nolo, nolle, nolui**)

	max 2
--	--------------

7. U rečenicu umetni gerund glagola **miscēre**.

Hanc potionem _____ **paramus.** = Ovaj napitak pripravljamo miješajući.

	max 1
--	--------------

	max 18
--	---------------

III. STRUČNI VOKABULAR I CIVILIZACIJA

1. Navedi izraze suprotnog značenja.

- | | | |
|---------------------------|----------------|-------|
| a) labium superius | labium | _____ |
| b) costa minor | costa | _____ |
| c) pars posterior | pars | _____ |
| d) palatum durum | palatum | _____ |

	max 4
--	--------------

2. Poveži dio tijela ili organ s nazivom bolesti na koji se taj dio tijela odnosi tako da upišeš broj uz naziv bolesti.

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1. sanguis | |
| 2. nasus | |
| 3. os | encephalitis () |
| 4. cerebrum | haemophilia () |
| 5. vertebra | ophthalmia () |
| 6. pulmo | otitis () |
| 7. oculus | rhynitis () |
| 8. auris | |

	max 5
--	--------------

3. Prevedi na latinski jezik.

a) mišić podizač _____

b) mišić onemogućivač _____

c) mišić pregibač _____

	max 3
--	-------

4. Sufiksalsnom tvorbom od imenice napravi pridjev u N muškog roda.

a) **caput** _____

b) **fel** _____

c) **palatum** _____

	max 3
--	-------

5. Dopuni rečenicu.

a) Latinski i grčki jezik pripadaju _____ jezičnoj porodici.

b) Romanski jezici razvili su se iz _____ latiniteta.

c) U grčkom jeziku su dva tipa naglaska: oštri i _____.

	max 3
--	-------

	max 18
--	--------

RJEŠENJA

I. PRIJEVOD

Utile est cognoscere	Korisno je prepoznati	1
signa quae	znakove koji	1
morbum praecedunt.	prethode bolesti.	1
Signum est morbi venientis	Znak je nadolazeće bolesti	1
gravior somnus,	teži san	1
qui hominem pressit.	koji je pritisnuo čovjeka.	1
Item si corpus	Isto tako ako se tijelo	1
dormientis	spavača (onoga koji spava)	1
valde sudat circa pectus,	jako znoji oko prsa	1
aut cervicem, aut crura, vel genua vel coxas,	ili vrata ili nogu ili koljena ili kukova (ili vrata, nogu, koljena, kukova),	1
si salivae plenum est os,	ako su usta puna sline,	1
si membra inhorrescunt.	ako se udovi počnu kočiti (tresti, drhtati) (koče / tresu/ drhću)	1
Imprimis considerare oportet,	Prije svega treba promotriti (razmisliti)	1
num haec συμπτώματα sint	jesu li ovi znakovi	1
usitata...homini.	čovjeku...uobičajeni.	1
Ergo ille homo	Dakle onaj čovjek	1
sollicitetur,	neka se zabrine	1
cui haec signa nova sunt.	kojemu su ovi znakovi novi.	1

Prijevod: 18

II. GRAMATIKA

1. a) corpora dormientium b) ora plena c) usitatum sit 3
2. a) graviore somno b) illius hominis c) quibus signis 3
3. gravis, gravissimus; utilius, utilissimum 4
4. praecedant, sudet, oporteat 3
5. pressus, 3 est; sollicitet 2
6. a) vult b) nolite 2
7. miscendo 1

Gramatika: 18

III. STRUČNI VOKABULAR I CIVILIZACIJA

1. a) inferius b) maior c) anterior / prior d) molle 4
2. encephalitis (4), haemophilia (1), ophthalmia (7), otitis (8), rhynitis (2) 5
3. musculus erector, musculus depressor, musculus flexor 3
4. capitatus, felleus, palatinus 3
5. a) indoeuropskoj b) vulgarnog c) zavinuti 3

Stručni vokabular i civilizacija: 18